-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fc/Suzutsuki-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20171119150856

秋月型防空駆逐艦「涼月」です。皆さんを……皆さんをいつまでもお護りできるよう、私……頑張ります。よろしくお願い致します!

I am the Akizuki-class air defence destroyer "Suzutsuki". So that I can always... can always protect everyone, I'll... do my best. I'll be under your care!

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/Suzutsuki-Library.ogg/revision/latest?cb=20171119150903

乙型駆逐艦、秋月型その三番艦、涼月です。艦隊防空のために生まれました。何度か大きな損傷を受けましたが、最後の二水戦の一員として大和とともに出撃します。満身創痍ではありますが、港に戻りました。ずっと皆さんを守り続けたい…そう願っています。

Otsu-type destroyer, third of the Akizuki-class, Suzutsuki. I was born to undertake air defence. While I suffered several significant injuries, I sortied together with Yamato as a member of the final 2nd Divison. Despite being wounded all over, I returned to port. I want to keep on protecting everyone forever... that is my wish.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/23/Suzutsuki-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20171119150927

お呼びですか、提督。

Did you call, Admiral?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fb/Suzutsuki-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20171119150929

私、私はずっとお守りします。

I'll... I'll protect them... forever.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dc/Suzutsuki-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20171119150933

心配しないでください。私は…涼月は必ず、帰ります…皆さんのもとに。

Please don't worry. I'll... I'll come back, for sure. Back to everyone.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6f/Suzutsuki-Idle.ogg/revision/latest?cb=20171119150853

提督、見てください!私が作った菜園のカボチャがあんなに大きく!煮つけにしてもいいですね。今晩の食卓、期待してくださいね。

Admiral, look at this! The pumpkins in the vegetable garden that I made are so big! They'd go great in a stew, wouldn't they? Please look forward to the tonight's dinner spread.

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/68/Suzutsuki-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20171119150935

提督、私が…私がずっとお守りしています。心配しないでください。ずっと…ずっと一緒にいます。安心して。

Admiral, I'll... I'll protect you forever. Please don't worry. We'll be together forever and ever. Have no fear.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/db/Suzutsuki-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20171119150950

提督、お呼びですか。え?あ、この艦首?あ、はい、あの時の修理で…えっ、この左手ですか。こう、ですか。あの…あの、これは…?!この装備は!提督。

Admiral, did you call? Eh? Ah, this bow? Ah, yes, it's from those repairs then... eh? My left hand? Like this? Ah... erm... is that...? This equipment is..! Admiral...

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/17/Suzutsuki-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20171119150906

情報、涼月がお持ちします。こちらです。

I have brought the information. Here it is.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Suzutsuki-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20171119150859

提督、了解しました。お任せください。秋月型防空駆逐艦涼月、出撃いたします。

Affirmative, Admiral. Please leave it to me. Akizuki-class air defence destroyer, Suzutsuki, now sortieing.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d1/Suzutsuki-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20171119150845

この装備、ありがたく使わせていただきます。

This equipment... I'll use it with pleasure!

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cb/Suzutsuki-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20171119150847

厳しい戦局の中、これは…助かります!

In the midst of this fierce war, this will be of great help!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/ba/Suzutsuki-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20171119150850

心配しないで。私、必ず戻ります。

Don't worry, I'll come back for sure.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/18/Suzutsuki-Supply.ogg/revision/latest?cb=20171119150945

給油…貴重な…!すみません、提督。

Fuel... it's so valuable...! I'm sorry, Admiral...

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8a/Suzutsuki-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20171119150843

申し訳ありません。入渠いたします。

I'm terribly sorry, but I'll be docking.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/Suzutsuki-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20171119150840

この損傷は…修理に時間がかかりそう…申し訳ありません、提督!前線に早く、私!

These injuries... I fear repairs will take some time... I cannot apologise enough, Admiral! I need to hurry to the front lines!

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/12/Suzutsuki-Construction.ogg/revision/latest?cb=20171119150838

新戦力を投入可能です。

It's possible to commit a new member.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/89/Suzutsuki-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20171119150924

ご心配かけてごめんなさい!今、帰投しました

Sorry for making you worry! I have returned now.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/00/Suzutsuki-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20171119150939

第六十一駆逐隊涼月、抜錨いたします。お初さん、遅れないで。参りましょう。

DesDiv61, Suzutsuki, weighing anchor. Hatsu-san, don't tarry. Let's go.

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/Suzutsuki-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20171119150836

敵、発見。皆さん、ご用意を。合戦、準備!

Enemy, spotted. Everyone, get ready. Prepare for battle.

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f8/Suzutsuki-Attack.ogg/revision/latest?cb=20171119150833

よろしいですか。撃ちます。

Is it okay? Firing.

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/51/Suzutsuki-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20171119150922

涼月に続いてください。突撃…します!

Let Suzuzuki continue this. I'm... charging!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/ce/Suzutsuki-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20171119150920

近づけるわけにはいかない!撃て!

I cannot let you approach! Fire!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fc/Suzutsuki-MVP.ogg/revision/latest?cb=20171119150917

涼月が皆さんをお守り出来たのなら、それは…それは少しだけ、私も嬉しいことです。

That I was able to protect everyone... makes me... makes me just a little... happy too.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Suzutsuki-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20171119150912

はあ!浸水を…防いで!

Ahhh! Flooding... stem it!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9a/Suzutsuki-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20171119150914

はああ!か、艦首が…くっ…

Ahhh! M-My bow is...!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/17/Suzutsuki-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20171119150909

いや!艦首…いやだ、艦尾も。水を…必ず、戻ります。

Nooo! My bow... no, my stern too! Water is.... I'll return... for sure!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/15/Suzutsuki-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20171119150943

これが…海に…沈むということ…これが、そうなのね。姉さん、お冬さん…

So this is... sinking in... the ocean.... yes.... sister... Fuyu-san...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/60/Suzutsuki-00.ogg/revision/latest?cb=20171119150716

提督、午前0時となりました。本日は、この防空駆逐艦、涼月がお傍で務めさせていただきます。よろしくお願いします、提督!

Admiral, it's now 12 midnight. On this day, I, the air defence destroyer Suzutsuki, shall be working alongside you. I'll be in your care, Admiral!

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5e/Suzutsuki-01.ogg/revision/latest?cb=20171119150719

マルヒトマルマルとなりました。こんな感じでよろしいでしょうか。よかった。ありがとうございます、提督。

It's now 0100. Is that the way you want it? Wonderful! Thank you, Admiral.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fc/Suzutsuki-02.ogg/revision/latest?cb=20171119150722

マルフタマルマルとなりました。この時間は少し肌寒く感じますね。提督、肩掛けをご用意いたしましょうか。温かいお茶のほうがいいですか。

It's now 0200. It feels a little chilly at this time, doesn't it? Admiral, shall I prepare a shawl for you? Or would some warm tea be better?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/Suzutsuki-03.ogg/revision/latest?cb=20171119150725

マルサンマルマルとなりました。提督、温かいお茶を用意しました。私の菜園で作ったお芋を使ったお茶菓子も置きますね。よかったら。

It's now 0300. Admiral, I have prepared some warm tea. I also have some teacakes made from my vegetable garden's potatoes ready. Please help yourself.

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/22/Suzutsuki-04.ogg/revision/latest?cb=20171119150728

マルヨンマルマルとなりました。もうすぐ朝!夜が明けますね。そう、明けない夜はない。提督、涼月も頑張ります。

It's now 0400. Almost morning! Day's breaking in, isn't it? Every night comes to its end. Admiral, I'll do my best too.

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/68/Suzutsuki-05.ogg/revision/latest?cb=20171119150731

マルゴーマルマルとなりました。提督、少し早いですが、涼月、朝食の準備を始めておきますね。麦飯を炊いて…後、カボチャもとってきてと…

It's 0500. Admiral, it may be a little early, but I shall start preparations for breakfast. Put on the barley rice... and also get some pumpkins...

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4c/Suzutsuki-06.ogg/revision/latest?cb=20171119150734

マルロクマルマルとなりました。艦隊、総員起こし!提督、おはようございます!

It's 0600. Fleet, all hands wake up! Admiral, good morning!

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/18/Suzutsuki-07.ogg/revision/latest?cb=20171119150737

マルナナマルマルとなりました。提督、朝食はこちらに。今朝は麦飯とカボチャの煮っころがし、カボチャのお味噌汁です。さ、いただきましょう。

It's 0700. Admiral, breakfast is over here. This morning, it's barley rice, simmered pumpkin and pumpkin miso soup. Now, let's eat our fill!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e6/Suzutsuki-08.ogg/revision/latest?cb=20171119150741

マルハチマルマルとなりました。提督、おかわりはもう大丈夫ですか。お味噌汁、まだありますよ。カボチャのお味噌汁、おいしいですね。うふふ。

It's now 0800. Admiral, do you not want any more helpings? There's still some miso soup left! The pumpkin miso soup sure is delicious, yes? Ufufu.

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4b/Suzutsuki-09.ogg/revision/latest?cb=20171119150744

マルキュウマルマルとなりました。澄み切った空…気持ちいい!提督、今朝は爽やかな朝ですね。さ、本日も艦隊運用、始めましょう。

It's now 0900. The crystal clear skies... they feel so good! Admiral, it's such a refreshing morning today, isn't it! Now, shall we begin today's fleet operations?

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/34/Suzutsuki-10.ogg/revision/latest?cb=20171119150747

ヒトマルマルマ…あ、お冬さん!おはようございます!第四十一駆逐隊、本日も頑張ってまいりましょう!

It's now 100... Ah, Fuyu-san! Good morning! We'll do our best in DesDiv41 today too! Yes!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fb/Suzutsuki-11.ogg/revision/latest?cb=20171119150750

ヒトヒトマルマルとなりました。はい、お冬さんとは、ずっとずっと一緒に皆さんを守ってきました。涼月の…私の大切な、妹そして仲間です。

It's now 1100. Yes, together with Fuyu-san, I protected everyone the whole time. Suzutsuki's... my precious sisters and comrades.

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4e/Suzutsuki-12.ogg/revision/latest?cb=20171119150754

ヒトフタマルマルとなりました。提督、少し手を止めてお昼にいたしましょう。今日はふかし芋をご用意しました。意外とおいしいですよ。はい、どうぞ。お茶もご用意しますね。

It's now 1200. Admiral, shall we take a brief respite and have lunch? I have prepared some steamed potatoes today. They're even more delicious than you'd think! Here you go. I have some tea ready, too.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fd/Suzutsuki-13.ogg/revision/latest?cb=20171119150758

ヒトサンマルマルとなりました。あ、はい、お冬さん、また後で、ね。提督、午後の艦隊運用を始めましょう。艦隊の状況を確認しますね。

It's now 1300. Ah, yes, Fuyu-san, some other time. Admiral, shall we begin the afternoon's fleet operations? I'll confirm the fleet's status.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d4/Suzutsuki-14.ogg/revision/latest?cb=20171119150801

ヒトヨンマ…あ、阿賀野さん!十戦隊の皆さん、お疲れ様です!能代さんですか。すみません、今日はまだお会いしてま…あ、はい、了解です。

140... Ah, Agano-san! Everyone in the 10th Squadron, good work! Noshiro-san? Sorry, I haven't seen her today ye... ah, yes, roger that.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/Suzutsuki-15.ogg/revision/latest?cb=20171119150805

あ!秋月姉さん、お初さん、お疲れ様です!はい、涼月も頑張っています。お初さん、お腹すいてませんか。もしよかったら、ふかし芋がまだ少しあります。秋月姉さんもどうですか。時刻はちょうどヒトゴーマルマルマルとなりました。

Ah! Akizuki-neesan, Hatsu-san, good work! Yes, I'm working hard too. Hatsu-san, are you hungry? If you'd like, there's still some steamed potatoes left. Akizuki-neesan, would you like some too? The time is spot on 1500 now.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3b/Suzutsuki-16.ogg/revision/latest?cb=20171119150808

ヒトロクマルマルとなりました。お初さん、元気が出てよかった。頑張ってね!私も頑張ります!

It's now 1600. Hatsu-san, I'm so glad you're upbeat. Do your best! I'll work hard too!

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/39/Suzutsuki-17.ogg/revision/latest?cb=20171119150812

ヒトナナマルマルとなりました。提督、晴れた日の夕日、本当にきれいですね。悲しく…綺麗。

It's now 1700. Admiral, the setting sun of a clear day - it really is beautiful, isn't it. Sad... and beautiful.

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/26/Suzutsuki-18.ogg/revision/latest?cb=20171119150815

ヒトハチマルマルとなりました。そろそろお夕食の支度をしますね。あまり材料がないのですが。

It's now 1800. Almost time to get ready for dinner, isn't it? Not that we have a lot of ingredients, though...

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3e/Suzutsuki-19.ogg/revision/latest?cb=20171119150818

ヒトキュウマルマルとなりました。提督、お夕食をこちらに。カボチャの煮っころがしと牛蒡の味噌汁、あとお芋の炒め物です!召し上がってください!

It's now 1900. Admiral, dinner is over here. Some stewed pumpkins and great burdock miso soup, and also some stir-fried potatoes! Please help yourself!

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f8/Suzutsuki-20.ogg/revision/latest?cb=20171119150822

フタマルマルマルとなりました。煮っころがし、お口に合いましたか。よかった。お醤油とお酒とお砂糖の塩梅、後、落とし蓋が使いのポイントなんです。本当は、みりんもあるといいのですが…

It's now 2000. Were the stewed pumpkins to your taste? Thank goodness. The soy sauce, sake and sugar as seasonings, as well as using the drop lid are the main points. Really though, having some mirin would have been lovely...

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/54/Suzutsuki-21.ogg/revision/latest?cb=20171119150825

フタヒトマルマ…あ、お冬さん!こんばんは。お疲れ様です!提督と一緒にお茶、どうですか。

It's 210... Fuyu-san! Good evening. Good work! Would you like to have some tea with the Admiral?

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/26/Suzutsuki-22.ogg/revision/latest?cb=20171119150828

フタフタマルマルとなりました。提督、お冬さん、今日も一日、お疲れさまでした!ふぅ…うふふふ。

It's now 2200. Admiral, Fuyu-san, good work today as always! Fuu... ufufufu.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/01/Suzutsuki-23.ogg/revision/latest?cb=20171119150831

フタサンマルマルとなりました。提督、少しだけでもお休みください。灯りを少し消しますね。

It's now 2300. Admiral, please take a break, even if only for a while. I'll turn down the lights a little, okay?